

## SAN JUDAS

### San Judaspa cartan

Cay cartata Judasmi escribiran. Judas Santiagupa wauguinmi caran. Payga manam Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotichu caran.

Chay wichan lutan yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Dios cuyapämanchim. Chaymi ali canganta mana ali cangantapis munangalanchita ruraptinchipis Tayta Diosninchi mana castigämähunchu”. Lutanta yachrachir chaynuy puriptinmi Judas laquicuran Jesucristuman yäracog masincuna chay lutan yachrachiyacunata chrasquipänanpag canganta yarpar. Chaymi cay cartata chay lutan yachrachegcunata mana chrasquipänanpag apachiran.

#### *Saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Judas, Jesucristo mandanganta rurag runa y Santiagupa wauguin cay cartata Tayta Dios acrangän yäracogcunaman apachimü. Paycuna Tayta Diospita cuyasham y Jesucristupita cuydasham carcan.

<sup>2</sup> Gamcuna cuyapäcuyta y jauca cawayta chrasquiycärilay.

#### *Pantachicogcunapa yachrachicuyninpita cuydacärinanpag cangan*

<sup>3</sup> Cuyay wauguicuna panicuna, pasaypa munarä gamcunatapis nogatapis Jesucristo

salvamanganchipita tantiyachir cartata apachimuyta. Ichanga cananrag cay cartata apaycächimü rugacunäpag Jesucristupa yachrachicuynincunapita mana ashucärinayquipag. Chay yachrachicuycunata Jesucristuman yäracogcunata maynam yachrachicasha caran.

<sup>4</sup> Gamcunaman Tayta Diosta mana cäsucog runacuna sacrilapa yaycamusha. Chay runacunapäga unaypitanam Diosninchi escribichingan-cunachru castigasha cananpag escribisha caran. Chay runacunaga Tayta Dios cuyapämanganchi raycu mana alita rurapäcun. Chaynuypis japalan munayniyog Señor Jesucristunchita niegapäcun.

*Pantachicogcunata Dios castigänapag cangan*

<sup>5</sup> Musyapäcuptiquipis gamcunata yarpächiyta munä Israel runacunata Egipto naciunpita Tayta Diosninchi jorgarcamur payman mana criyegcunataga ushacächinganta.

<sup>6</sup> Chaynuylam maychru cananpag cangantapis jaguiriycog angilcunatapis imaypis yananyaycagchru cadinawan Tayta Dios wichrgaraycächin juzganapag juicio final junag chrayamungancama.

<sup>7</sup> Chaynuy Sodomachru, Gomorrachru y muyuregnin marcacunachru tiyag runacunatapis warmicunapis olgucunapis jucwan jucwan puñunganpita y olgupura y warmipura puñunganpita Tayta Diosninchi

mana upeg ninawan castigaran. Chaynuy rurasha pï maypis ricacunanpämi.

<sup>8</sup> Chaynuymi chay pantachicocuna “Tayta Diosninchi suyñuynichru nimasha” nir olgupis warmipis jucwan jucwan puñurcan. Chaynuyla munayniyogcunatapis mana cäsüpäcunchu y angilcunatapis ashlipäcun.

<sup>9</sup> Moisespa cuerpun janan Satanaswan arcan-gel\* Miguel litupäcur Miguel manam Satanasta ashliir juzgayta munaranchu sinöga: “Tayta Diosmi olgupäshunqui” niran.

<sup>10</sup> Chay runacunaga mana reguingancunapag mana alita rimapäcun. Paycunaga uywacunanuy mana tantiyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Chaynuy canganpita paycunaga castiguman aywapäcunga.

<sup>11</sup> ¡Cuyapaypämi paycuna canga! Paycuna Caïn cawangannuymi cawapäcusha. Guellayta gänanan casham Balaam cangannuy paycunapis casha. Tayta Diosninchipa contran Coré sharcun-ganpita ushacangannuymi ushacäpäcunga.†

<sup>12</sup> Cuyanacur micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis mana pengacuypa micapäcun, upupäcun; respitacuyninpis mana canchu. Waquinta cuydananpa truquina quiquilanmi cuydacun. Wayra usya pucutayta purichingannuymi paycunaga

---

\* **1:9 1.9** Arcangel manam jutichu caycan, sinöga lapan angilcunapana mandagnin ninanmi caycan. † **1:11 1.11** Waquinta Caïn wañuchinganta musyanayquipag liyinqüi Génesis 4. Balaam ima rurangantapis musyanayquipag liyinqüi Números 22. Coré imanuy ushacangantapis musyanayquipag liyinqüi Números 16.

puripäcun. Wayunanpag tiempunchru mana wayog yüranuymi capäcun. Yürata sapirir jitariyauptin ishca y cuti chaquicashanuymi carcan.

<sup>13</sup> Paycunaga lamarchru fiyupa pulchagyar ganra espümata jitarimungannuymi ima rurangapis pengacuypag caycan. Paycunaga capäcun estrëlla maypapis aywangannuymi. Chaynu y capäcunganpita yananyaycagchrümi castigasha capäcunga.

<sup>14</sup> Adanpita miragcuna Enocama sogtam caran. Manaräpis imapis pasaptin pasanapag cagta chay runacunapag Enoc niran: “Señurninchi yupaytapis mana atipaypag angilnincunawan aywamunga.

<sup>15</sup> Pay lapan runacunata juzganga. Diosta mana respitagcuna lapan mana alita rurangancunapita y paypa contran pasaypa rimapäcungancunapita castiganga”.

<sup>16</sup> Paycunaga imata chrasquirpis mana contentacunchu, jamurpäcun. Quiquincuna munangalannuy mana alita ruranganta ashipäcun. Alabacur imatapis parlapäcun. Engañanan casha imaycatapis alita rimapäcun.

*Jesucristuman yäracogcunata shacyächingan*

<sup>17</sup> Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, yarpäpücüy Señor Jesucristupa apostulnincuna unayna caynu y ninganta:

<sup>18</sup> “Ushanan tiempuchrünaga asipäcog runacuna cangam. Chay runacuna Diosta

mana cäsucur quiquin munangannuylam cawapäcunga”.

<sup>19</sup> Chay runacunam yäracogcunata chriquinacachir raquicächin. Munangannuy cawapäcungannuyla cawapäcun y paycunachru Santu Espiritu mana canchu.

<sup>20</sup> Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, Jesucristupa yachrachicuynincunata yachracungayquinuyla imaypis cawapäcuy. Santu Espiritu tantiyachishungayquinuyla Tayta Diosninchita rugacäriy.

<sup>21</sup> Dios gamcunata cuyashunquim. Chaymi imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Shuwäpäcuy cuyapäshushpayqui juc junag Señor Jesucristo mana ushacaypa cawayta goshunayquipag canganta.

<sup>22</sup> Cuyapäpäcuy criyinanpag o mana criyinanpäpis mana musyagcunata.

<sup>23</sup> Waquinta salvapäcuy ninachru rupag aywananpag caycagta. Waquintana cuyapäpäcuy. Ichanga paycunapita cuydacäriy. Paycunapaga röpancunapis millanaypag pasaypa mana ali juchacunawan juchäcushanuymi ganra caycan.

### *Carta ushananpag Tayta Diosta alabangan*

<sup>24</sup> Munayniyog Tayta Diosninchim mana juchäcärinayquipag cuydarcäshunqui y paypa ñaupagninman chrayachishunqui cushishata y juchaynagta.

<sup>25</sup> Señor Jesucristo cayninpa [imaycatapis musyag] japalan Tayta Dios salvamagninchi alabasha respitasha munayniyog imaypis caran y

cananpis y imaypis imaycamapis cayculächun.  
Amén.

**Mushog Testamento**  
**Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New**  
**Testament**

**El Nuevo Testamento en quechua de Ambo**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda